



ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจาก ท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐโคลอมเบีย แต่งตั้งท่านเป็น เอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐโคลอมเบียประจำ ประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้าและ ประชาชนชาวไทย ทั้งขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของ ท่านประธานาธิบดี และความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชน ชาวโคลอมเบีย.

ความสัมพันธ์ฉันมิตรระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐโคลอมเบีย มีมาโดยราบรื่นตลอดเวลาสี่ทศวรรษ นับแต่ได้มีการสถาปนาความสัมพันธ์ ทางการทูตเมื่อปี ๑๙๗๕ และนับวันจะเจริญงอกงาม. ทั้งนี้ เพราะประเทศ ของเราทั้งสองต่างตระหนักในคุณค่าของความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ จึงได้ร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลในกิจการด้านต่าง ๆ ทั้งระดับทวิภาคีและ พหุภาคี ด้วยความเป็นมิตร ความเคารพยกย่อง และความไว้น้ำใจ กันเสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือระหว่างประเทศทั้งสอง ในกิจการทุก ๆ ด้าน อันตั้งอยู่บนพื้นฐานแห่งมิตรภาพและเจตนารมณ์

/ ที่ดิงาม ...

ที่ดั่งาม กอปรกับเจตจำนงอันแน่วแน่ของท่าน ที่จะส่งเสริมสัมพันธภาพ และความร่วมมือกันให้ใกล้ชิดสนิทสนมมากขึ้น จะช่วยสร้างเสริม สัมพันธไมตรีที่มีอยู่ให้ยิ่งกระชับแน่นแฟ้น อีกทั้งจะอำนวยผลให้ประเทศ ของเรา ตลอดจนประเทศทั้งหลายในภูมิภาคต่าง ๆ ของโลก มีความเจริญ มั่นคง ความมั่งคั่งสมบูรณ์ และความร่มเย็นเป็นสุขอันยั่งยืนตลอดไป.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่าน จะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะ อำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of Colombia the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Colombia to the Kingdom of Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President my sincere thanks for the kind sentiment extended to myself and the people of Thailand. I would also like to extend in return my best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of Colombia and her people.

The friendly relations between Thailand and the Republic of Colombia have been growing smoothly for four decades since the establishment of our diplomatic relations in 1979 and they are flourishing with each passing day. This is because our two countries have always recognised the values in the conduct of international relations. Indeed, we have always assisted and supported each other in various fields of endeavour on both bilateral and multilateral levels with true amity, mutual respect and trust. I am confident that our co-operation in all fields, based on such amity and goodwill, together with your personal determination to further enhance our relationship and co-operative efforts, will render the existing relations even closer and stronger. This will, in turn, contribute to the stability, prosperity and lasting peace for both our countries as well as for the world beyond.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive my full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * *